

Amo

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לֹא four אֶרְבֶּעָה וְעַל־ מִזְבֵּחַ שְׁלֹשָׁה יְהֹוָה אָמַר כִּי 1
 not four for of Moab transgressions three for Yahweh says Thus
 H3808 H0702 H4124 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541

לְשִׁידָה: אֶרְדּוֹם מֶלֶךְ עַצְמֹת שָׁרֵפָה עַל־ אֲשִׁיבָנוּ
 to lime of Edom of the king the bones he burned because I will turn away its [punishment]
 H7875 H0123 H4428 H6106 H8313 H7725

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Moab, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because he burned the bones of the king of Edom into lime.

וְמֵת וְמֵת קֶרְיוֹת אֶרְמָנוֹת אֶאָכֶל בְּמִזְבֵּחַ אֲשֶׁר וְשִׁלְחוּת 2
 and shall die of Kerioth the palaces and it shall devour upon Moab a fire But I will send
 H4191 H7152 H0759 H0398 H4124 H0784 H7971

שׁוֹפֵר בְּקוֹל בְּתִרְעוֹתָה מִזְבֵּחַ מִזְבֵּחַ בְּשָׁאוֹן
 trumpet [and] sound with shouting Moab with tumult
 H7782 H8643 H4124 H7588

But I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kerioth; and Moab shall die with tumult, with shouting, and with the sound of the trumpet;

יְהֹוָה: אָמַר עַבְדוּ אֶת־ שָׁרֵיהָ וְכָל־ מִקְרָבָה שׁוֹפֵט וְהַכְּרִתִּי 3
 Yahweh says with him slay its princes and all from its midst the judge And I will cut off
 H3068 H0559 H2026 H8269 H3605 H7130 H8199 H3772

¶

and I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith Jehovah.

לֹא four אֶרְבֶּעָה וְעַל־ יְהֹוָה יְהֹוָה שְׁלֹשָׁה יְהֹוָה אָמַר כִּי 4
 not four for of Judah transgressions three for Yahweh says Thus
 H3808 H0702 H3063 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541

יְהֹוָה תֹּורַת אֶת־ מְאַשֵּׁם עַל־ אֲשִׁיבָנוּ
 Jehovah the law of - they have despised because I will turn away its [punishment]
 H3068 H8451 H0853 H7725

הַלְּכָיו אֲשֶׁר־ כּוֹבִיחֶם וַיַּחֲזִיקָם שָׁמְרוּ לֹא וְחַקְיוֹ
 followed [Lies] which their lies and lead them astray have kept not and His commandments
 H1980 H3577 H8582 H8104 H3808 H2706

אֲכֹזֶת אֶתְרִיהֶם: וְחַקְיוֹם אֲכֹזֶת
 after their fathers H0001

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Judah, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have rejected the law of Jehovah, and have not kept his statutes, and their lies have caused them to err, after which their fathers did walk.

פ יְרוּשָׁלָם: אַרְמָנוֹת וְאֶכְלָה בִּיהוּדָה אֲשֶׁר וְשָׁלַחַת
 - of Jerusalem the palaces and it shall devour upon Judah a fire But I will send
 H3389 H0759 H0398 H3063 H0784 H7971

5

But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.

לֹא אֶרְבַּע וְעַל יִשְׂרָאֵל פְּשָׁעִים שְׁלֹשָׁה עַל יְהוָה אָמַר כֹּה
 not four for of Israel transgressions three for Yahweh says Thus
 H3808 H0702 H3478 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541

בְּעַבְרֹת וְאַבְיוֹן עֲדֵיק בְּכֶסֶף מְכַרְמָם עַל אֲשֶׁר־נָשְׁבָּנָה
 for and the poor the righteous for silver they sell because I will turn away its [punishment]
 H5668 H0034 H6662 H3701 H4376 H7725

: נְעַלִים
 a pair of sandals
 H5275

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Israel, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have sold the righteous for silver, and the needy for a pair of shoes—

וְרַךְ הַלִּים בְּרָאשׁ אֶרְזׁ עַפְרָה עַל הַשְּׁאָפִים
 and the way of the poor [which is] on the head of the earth the dust after they pant
 H1870 H1800 H0776 H6083

חַלֵּל לְמַעַן קָנְעָרָה וְאַבְיוֹן וְאִישׁ יְנַטֵּה עַנְוּנִים
 defile to the [same] girl and his father and a man pervert of the humble
 H4616 H5291 H0413 H3212 H0001 H0376 H5186 H6035

קָדְשִׁי מִשְׁם אֶת־עֲנָשִׁים
 My holy name -
 H6944 H8034 H0853

7

they that pant after the dust of the earth on the head of the poor, and turn aside the way of the meek: and a man and his father go unto the same maiden, to profane my holy name:

וְיִיּוֹן מִזְבֵּחַ כָּל־אֵל יְשַׁׁחַד חֲבִלִים בְּגִדִּים וְעַל־
 and the wine altar every by they lie down taken in pledge clothes And on
 H3196 H4196 H3605 H0681 H5186

בֵּית אֱלֹהִים: יְשַׁׁחַד יְשַׁׁחַד עֲנָשִׁים
 of their god [in] the house drink of the condemned
 H0430 H8354 H6064

8

and they lay themselves down beside every altar upon clothes taken in pledge; and in the house of their God they drink the wine of such as have been fined.

כְּנֶבֶת אֲשֶׁר מִפְנֵיכֶם הָאָמָרִי הַשְׁמַדְתִּי וְאַנְכִי
 like height [was] Whose before them the Amorite [who] destroyed And yet [it was] I
 H1363 H6440 H0567 H0853 H8045 H0595

מִתְּמַלֵּל פְּרִיׁוֹ וְאַשְׁמִיד כְּאַלְמָנִים הָוָה וְחַסְׁן וְכָהֵן אֶרְזִים
 above his fruit and yet I destroyed as the oaks he [was] and [as] strong the height the cedars
 H4605 H6529 H8045 H0437 H1931 H2634 H1363 H0730

וְשָׁרְשִׁי מִתְּמַלֵּל: בְּנֵה וְשָׁרְשִׁי
 beneath and his roots
 H8478 H8328

9

Yet destroyed I the Amorite before them, whose height was like the height of the cedars, and he was strong as the oaks; yet I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.

10

אַתֶּם	אַתֶּם	וְאֶלְךָ	מִצְרָיִם	מִאָרֶץ	מִאָרֶץ	אַתֶּם	הַעֲלִיתִי	וְאַנְכִּי
you	you	and led	of Egypt	from the land	you	[who] brought up	And [it was] I	
H0853	H3212	H4714	H0776	H0853	H5927	H0595		
הָאָמֹרִי:	אָרֶץ	אָתָּה	לְרֹשֶׁת	שָׁנָה	אָרְבָּעִים	בַּמִּדְבָּר֙		
of the Amorite	the land	-	to possess	years	forty	through the wilderness		
H0567	H0776	H0853	H3423	H8141	H0705			

Also I brought you up out of the land of Egypt, and led you forty years in the wilderness, to possess the land of the Amorite.

11

הָאָרֶךְ	לְנַזְּרִים	וּמִבְּחֹרִיכֶם	לְנִבְיאִים	מִבְּנִיכֶם	וְאֶקְרִים
[Is	as Nazirites	and some of your young men	as prophets	some of your sons	And I raised up
H0637	H5139	H0970	H5030		
יְהֹוָה:	יְהֹוָה:	נִאמֵּךְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵיכֶם	אַיִּזְךָ
Yahweh	Yahweh	says	of Israel	you sons	this [it] not
H3068	H5002	H3478	H2063	H0369	

And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazirites. Is it not even thus, O ye children of Israel? saith Jehovah.

12

לֹאָמַר	צִוִּיתָם	הַנִּבְיאִים	וְעַל-	יְיָן	הַנְּזִירִים	אַתָּה	וְתַשְׁקוּ
saying	commanded	the prophets	and	wine	the Nazirites	-	But you gave to drink
H0559	H6680	H5030	H3196	H5139	H0853	H8248	
תִּנְבֹּאֵךְ:	do prophesy	לֹא					
		H5012					H3808

But ye gave the Nazirites wine to drink, and commanded the prophets, saying, Prophesy not.

13

לְהָ	הַמְלָאָה	הַמְלָאָה	הַעֲנָלָה	תַּעֲיקָ	כַּאֲשֶׁר	מַשְׁקֵךְ	אַנְכִּי	הָנָהָ
of	full	a cart	a cart	is weighed down	as	by you	I	Behold
H4395	H5699	H5781			H8478	H5781	H0595	H2009
								עַמְּרִירָה:
								H5995

Behold, I will press you in your place, as a cart presseth that is full of sheaves.

14

כִּי	יָאִמַּץ	לֹא	וְחַזָּק	מִקְלָ	מִנּוֹס	וְאָבֶד
his power	shall strengthen	not	and the strong	from the swift	flight	Therefore shall perish
H0553	H3808	H2389		H7031	H4498	H0006
				נֶפֶשׁ:	יִמְלָט	וְגַבּוֹרָ
				himself	shall deliver	לֹא
				H5315	H4422	H3808
						H1368

And flight shall perish from the swift; and the strong shall not strengthen his force; neither shall the mighty deliver himself;

15

יִמְלָט	לֹא	בְּרִגְלֵיו	וְקָל	יַעֲמֹד	לֹא	הַקְשָׁת	וְרַפֵּשׁ
shall escape	not	of foot	and the swift	He shall stand	not	the bow	And who handles
H4422	H3808	H7272	H7031	H5975	H3808	H7198	H8610
				נֶפֶשׁ:	יִמְלָט	הַפּוֹסֵ	וּרְכָבָ
				himself	shall deliver	a horse	and he who rides
				H5315	H4422	H3808	H7392

neither shall he stand that handleth the bow; and he that is swift of foot shall not deliver himself; neither shall he that rideth the horse deliver himself;

יְהֹוָה: יֹאמֶר יְהֹוָה בַּיּוֹם יְנֻסֶּה עָרָם בְּגִבּוֹרִים לְבָזֶן וְאַנְיִן
- Yahweh says that in day shall flee naked of might the men And [most] strong
[H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#) [H5127](#) [H6174](#) [H1368](#) [H0533](#)

and he that is courageous among the mighty shall flee away naked in that day, saith Jehovah.